

М. ФРОМАН



избранные
переводы

ГОСЛИТИЗДАТ



М. Фроман

**ИЗБРАННЫЕ
ПЕРЕВОДЫ**

1940

государственное
издательство

«ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА»

Ленинград

Диффору

У
Константину

Александрову,

которому я пишу

те гусьтка с наклейки

я послал ему

эту карточку.

В. Фламмельбау

2/5 - 412.

М И Х. Ф Р О М А Н

Далеко, далеко,
за морем...

/Песня старого шарманщика
из кинофильма "Золотой ключик"/

Далеко, далеко, за морем
Стоит золотая стена;
В стене той заветная дверца,
За дверцей Большая страна...
Ключом золотым отпирают
Заветную дверцу в стене,
Но где отыскать этот ключик -
Никто не рассказывал мне.

И в этой стране благодатной
Большою и дружной семьей
Работают весело люди
И нивы не делают междой.
Там зреет у синего моря
Для всех, без различья, ребят,
И персики, и мандарины,
И сладкий, как мед, виноград.
В стране той - пойдешь ли на север,
На запад, восток или юг, -
Везде человек человеку
Надежный товарищ и друг.
Прекрасны там горы и доли,
И реки, как степь, широки,
Все дети там учатся в школах,
И сыты всегда старики.
Хожу и верчу я шарманку
Усталой и старой рукой...

О, если бы, милые дети,
Мне ключик найти золотой!